


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 81  
Sitzung vom 24/01/2017 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Ernennung der Direktorin des  
Gesundheitsbezirkes Brixen des Südtiroler  
Sanitätsbetriebes

**Oggetto:**

Nomina della Direttrice del Comprensorio  
Sanitario di Bressanone dell'Azienda  
Sanitaria dell'Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

nimmt folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis:

das Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, über die „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“;

den Artikel 12/ter des obgenannten Landesgesetzes aufgrund dessen der Sanitätsbetrieb in vier Gesundheitsbezirke eingeteilt ist:

- Gesundheitsbezirk Bozen
- Gesundheitsbezirk Meran
- Gesundheitsbezirk Brixen
- Gesundheitsbezirk Bruneck

den Artikel 12/quater des obgenannten Landesgesetzes, welcher die Befugnisse und Zuständigkeiten des Direktors des Gesundheitsbezirkes vorsieht;

den Artikel 12/quinqüies, Absatz 1 des obgenannten Landesgesetzes, welcher vorsieht, dass der Artikel 11, Absatz 8, auch auf den Direktor des Gesundheitsbezirks Anwendung findet. Besagter Absatz bestimmt, dass der Inhalt des befristeten privatrechtlichen Vertrages von der Landesregierung unter Berücksichtigung der im einschlägigen Bereich üblichen Bezahlung festgelegt wird. Die Ernennung erfolgt auf Vorschlag des Generaldirektors;

Art. 9, Absatz 1, Buchstabe s) des obgenannten Landesgesetzes, wonach der Generaldirektor des Sanitätsbetriebes für den Vorschlag an die Landesregierung zur Ernennung, Wiederbestätigung im Amt und Abberufung der Direktoren des Gesundheitsbezirkes zuständig ist;

den Beschluss der Landesregierung vom 09.08.2016, Nr. 896, mit welchem das Auswahlverfahren für die Ernennung des Direktors/der Direktorin des Gesundheitsbezirkes Brixen der Autonomen Provinz Bozen genehmigt wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 27.12.2016, Nr. 1513, mit welchem Dr. Walter Amhof der Direktor „ad interim“ des Gesundheitsbezirkes Brixen bis zur Ernennung des neuen Bezirksdirektors/der neuen Bezirksdirektorin bestätigt wurde;

und zieht Folgendes in Erwägung:

## LA GIUNTA PROVINCIALE

prende atto delle seguenti normative, atti amministrativi e fatti:

la Legge Provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, recante il “Riordinamento del Servizio Sanitario Provinciale”;

l'articolo 12/ter della Legge Provinciale sopra citata secondo il quale l'Azienda Sanitaria è suddivisa in quattro Comprensori Sanitari:

- Comprensorio Sanitario di Bolzano
- Comprensorio Sanitario di Merano
- Comprensorio Sanitario di Bressanone
- Comprensorio Sanitario di Brunico

l'articolo 12/quater della Legge Provinciale sopra citata, che prevede le attribuzioni e le competenze del Direttore di Comprensorio sanitario;

l'articolo 12/quinqüies, comma 1, della Legge Provinciale sopra citata, il quale prevede, che l'articolo 11, comma 8, sia applicato anche al Direttore di Comprensorio Sanitario. Detto comma stabilisce che il contenuto del contratto di diritto privato a termine sia fissato dalla Giunta Provinciale, tenuto conto dei livelli retributivi del settore. La nomina avviene su proposta del Direttore Generale;

l'art. 9, comma 1, lettera s) della Legge Provinciale sopra citata, secondo cui il Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria è responsabile per la proposta alla Giunta Provinciale relativa alla nomina, al rinnovo e alla revoca dei Direttori di Comprensorio;

la deliberazione della Giunta Provinciale del 09/08/2016, n. 896, con la quale è stata approvata con procedura di selezione per la nomina del Direttore/della Direttrice del Comprensorio Sanitario di Bressanone della Provincia Autonoma di Bolzano;

la deliberazione della Giunta Provinciale del 27/12/2016, n. 1513, con la quale dott. Walter Amhof è stato confermato Direttore di Comprensorio Sanitario di Bressanone “ad interim” fino alla nomina del nuovo Direttore/della nuova Direttrice di Comprensorio;

e considera quanto segue:

Der Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebs Dr. Thomas Schael schlägt mit Schreiben vom 20.01.2017, Prot. Nr. 7063 vor, Dr.in Christine Zelger aus der von der Auswahlkommission erstellten Liste der geeigneten Kandidaten für die Direktion des Gesundheitsbezirks Brixen zu ernennen;

daher wird es für zweckmäßig erachtet, dem Vorschlag des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebes stattzugeben;

der Entwurf des privatrechtlichen Vertrages, dessen Bedingungen von der Landesregierung festgelegt werden, bildet einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses;

die Gesundheitsreform kann in Zukunft auch die heutigen Aufgabenbereiche der Bezirksdirektoren und den vertraglichen Rechtsstatus des Arbeitsverhältnisses verändern;

dies alles vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters fasst die Landesregierung einstimmig, in gesetzlicher Form, folgenden

## BESCHLUSS

1. Dr.in Christine Zelger zur neuen Direktorin des Gesundheitsbezirkes Brixen des Südtiroler Sanitätsbetriebes, zu ernennen, vorbehaltlich des Ausgangs des Rekurses beim Verwaltungsgericht zwecks Aufhebung der Maßnahmen bezüglich des Auswahlverfahrens für die Ernennung zum neuen Direktor/der neuen Direktorin des Gesundheitsbezirkes Brixen.
2. Der Vertrag „ad interim“ von Dr. Walter Amhof gilt bis zum effektiven Dienstantritt der neuen Bezirksdirektorin.
3. Den beiliegenden Entwurf des befristeten privatrechtlichen Arbeitsvertrages laut Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, welcher integrierender Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, zu genehmigen und den Landeshauptmann zu ermächtigen, den diesbezüglichen Vertrag mit der Bezirksdirektorin zu unterzeichnen.
4. Festzuhalten, dass die Aufgabenbereiche der Bezirksdirektoren, wie sie zur Zeit im Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, vorgesehen sind, und der vertragliche Rechtsstatus des Arbeitsverhältnisses aufgrund der laufenden Gesundheitsreform verändert werden können.

Il Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige propone con lettera del 20/01/2017, prot. n. 7063 di nominare, tra i candidati risultati idonei dalla Commissione di selezione per la direzione del Comprensorio Sanitario di Bressanone, la dott.ssa Christine Zelger;

pertanto si ritiene opportuno accogliere la richiesta del Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

la bozza del contratto di diritto privato, le cui condizioni saranno fissate dalla Giunta Provinciale, costituisce parte integrante della presente deliberazione;

la riforma sanitaria può prevedere cambiamenti riguardanti gli attuali compiti dei Direttori di comprensorio e lo stato giuridico contrattuale del rapporto di lavoro;

tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta Provinciale, a voti unanimi espressi nei modi di legge

## DELIBERA

1. Di nominare, quale nuova Direttrice del Comprensorio Sanitario di Bressanone dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, la dott.ssa Christine Zelger, fatto salvo l'esito del ricorso al tribunale amministrativo per l'annullamento dei provvedimenti inerenti la procedura di selezione per la nomina del nuovo Direttore/della nuova Direttrice del Comprensorio Sanitario di Bressanone.
2. Il contratto „ad interim“ del Dott. Walter Amhof è valido fino all'effettiva entrata in servizio della nuova Direttrice di Comprensorio.
3. Di approvare l'allegata ipotesi di contratto a tempo determinato di diritto privato ai sensi della Legge Provinciale 5 marzo 2001, n. 7, che costituisce parte integrante della presente deliberazione, e di autorizzare il Presidente della Provincia a firmare il relativo contratto con la Direttrice di Comprensorio.
4. Di dare atto che gli ambiti di competenza dei Direttori di Comprensorio, così come previsti attualmente nella Legge Provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e lo stato giuridico contrattuale del rapporto di lavoro possono essere modificati a seguito della riforma sanitaria in corso.

5. Das Jahresbruttoentgelt (inklusive 13. Monatsgehalt) der Direktorin des Gesundheitsbezirkes Brixen des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen wie folgt zu bestimmen: 139.427,58 €.
6. Dieses Entgelt wird um die allgemeinen Gehaltserhöhungen, wie sie für das Personal des Landesgesundheitsdienstes im bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehen sind, erhöht. Dabei gelten dieselben Fälligkeiten.
7. Obgenanntes Jahresbruttoentgelt, inklusives 13. Monatsgehalt, um einen Prozentsatz von maximal 15% desselben im Verhältnis der Zielerreichung der jährlich mit dem Generaldirektor vereinbarten Zielen gemäß Artikel 9, Absatz 1, Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, auszubezahlen.
8. Festzuhalten, dass das vorgesehene Entgelt zu Lasten des Haushaltes des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen geht und somit der vorliegende Beschluss keine direkten Ausgaben zu Lasten des Landeshaushaltes mit sich bringt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER  
LANDESREGIERUNG

5. Di fissare i compensi annuali lordi (inclusa la 13<sup>a</sup> mensilità) della Direttrice di Comprensorio Sanitario di Bressanone dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano a quanto segue: 139.427,58 €.
6. Detto compenso è adeguato agli aumenti generali della retribuzione come previsti per il personale del servizio sanitario provinciale nella contrattazione intercompartmentale, applicando le stesse decorrenze.
7. Di integrare il suddetto compenso annuo lordo, comprensivo della 13<sup>a</sup> mensilità, di una quota annua fino al 15% dello stesso, erogabile a consuntivo e in proporzione al raggiungimento degli obiettivi negoziati annualmente con il Direttore Generale ai sensi dell'articolo 9, comma 1, lettera e), della Legge Provinciale 5 marzo 2001, n. 7.
8. Di dare atto che il compenso previsto è a carico del bilancio dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano e che pertanto la presente deliberazione non comporta spese dirette a carico del bilancio della Provincia.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA  
GIUNTA PROVINCIALE

**ENTWURF DES BEFRISTETEN PRIVATRECHTLICHEN VERTRAGES  
LAUT ART. 12/quinquies, ABS.1, DES LANDESGESETZES VOM 5. MÄRZ 2001, NR. 7  
IN GELTENDER FASSUNG**

Im Jahr \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

**ZWISCHEN**

der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Steuernummer 00390090215, gesetzlich vertreten durch den Präsidenten Dr. Arno Kompatscher, geboren \_\_\_\_\_ mit Amtssitz in Bozen, Crispistr. 3, welcher ausschließlich im Namen und für Rechnung der Landesverwaltung und in Durchführung des Beschlusses der Landesregierung Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_, 12.2016 agiert

**UND**

Dr./in \_\_\_\_\_, geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
und wohnhaft in \_\_\_\_\_ Steuernummer. \_\_\_\_\_ in der Folge kurz  
**"Direktor/in des Gesundheitsbezirks"** genannt

**VORAUSGESCHICKT**

- dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_  
gegenständlichen Entwurf des Arbeitsvertrages genehmigt und gleichzeitig den Abschluss des  
Vertrages ermächtigt hat.

**ES WIRD FOLGENDES VEREINBART UND VERTRAGLICH FESTGELEGT:**

**ARTIKEL 1**

Die Autonome Provinz Bozen, wie oben vertreten, erteilt den Auftrag als **Direktor/in des Gesundheitsbezirkes** \_\_\_\_\_ an Dr./in \_\_\_\_\_, der/die diesen für den Zeitraum vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ annimmt, vorbehaltlich des Ausgangs des Rekurses beim Verwaltungsgericht zwecks Aufhebung der Maßnahmen bezüglich des Auswahlverfahrens für die Ernennung zum Direktor/Direktorin des Gesundheitsbezirkes Brixen.

**ARTIKEL 2**

1. Dr./in \_\_\_\_\_ verpflichtet sich, die in den einschlägigen Rechtsvorschriften insbesondere im Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, und in der Geschäftsordnung des Sanitätsbetriebs vorgesehenen Aufgaben zu übernehmen.

2. Dr./in \_\_\_\_\_ verpflichtet sich, jede andere Funktion, die mit der Führungstätigkeit des Sanitätsbetriebes, welche von Gesetzen, Verordnungen und nationalen Programmierungsmaßnahmen - soweit anwendbar -, sowie jene, welche von Gesetzen, Verordnungen, Vorschriften, Richtlinien und Programmierungsmaßnahmen auf Landesebene geregelt sind, auszuüben.

3. Bezugnehmend auf das Obgenannte vereinbaren die Vertragsparteien, dass die eingegangene Verpflichtung von Dr./in \_\_\_\_\_ als ausschließliches Arbeitsverhältnis in Vollzeit zu verstehen ist und mit einem anderen abhängigen oder autonomen Arbeitsverhältnis sowie mit den Gegebenheiten laut Art. 3 Absätze 9 und 11 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, in geltender Fassung, unvereinbar ist.

4. Dr./in \_\_\_\_\_ darf für einen Zeitraum, der nicht länger als 20 Arbeitstage beträgt, und insgesamt für nicht mehr als 30 Arbeitstage im Jahr abwesend sein, außer im Falle höherer Gewalt, wobei die Arbeitswoche eine Dauer von 5 Tagen hat.

5. Dr./in \_\_\_\_\_ verpflichtet sich, für die Dauer des gegenwärtigen Vertrages seinen/ihren Wohnsitz in der Provinz Bozen zu halten.

### ARTIKEL 3

1. Für die Ausübung der Leistungen laut Art. 2 wird vom Sanitätsbetrieb, zu Lasten des eigenen Haushaltes, eine alles umfassende Bruttojahresentschädigung von Euro \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Euro) in 12 Monatsraten entrichtet, einschließlich der gesetzlich vorgeschriebenen Lasten und Abzüge, die im Sinne der einschlägigen Rechtsvorschriften zu entrichten sind.

2. Das Entgelt gemäß dem vorhergehenden Absatz wird um ein Zwölftel, was einem Bruttobetrag von \_\_\_\_\_ Euro (\_\_\_\_\_ Euro) einschließlich der gesetzlich vorgeschriebenen Lasten und Abzüge entspricht, erhöht (die Erhöhung wird gemäß den Modalitäten des dreizehnten Monatsgehaltes ausbezahlt).

3. Der Betrag gemäß den vorhergehenden Absätzen 1 und 2 wird wie folgt ergänzt:

- a) Durch eine jährliche Quote bis zu 15% desselben, welche am Jahresende und im Verhältnis zur Erreichung der von der Landesregierung gemäß Art. 9, Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, jährlich festgelegten Ziele ausbezahlt wird.
- b) Es stehen außerdem die Rückerstattung der Weiterbildungs-, Reise-, Unterhalts- und Aufenthaltsspesen zu, die im Interesse des Sanitätsbetriebes getätigt werden, in dem Ausmaß und mit den Kriterien, wie sie von der Regelung für die Bediensteten des Landesgesundheitsdienstes vorgesehen sind.

4. Dr./in \_\_\_\_\_ steht kein anderer Betrag sowie keine weitere Ergänzung der vertraglich vorgesehenen Beträge gemäß den vorhergehenden Absätzen 1, 2 und 3 zu, mit Ausnahme zusätzlicher Vereinbarungen, welche mit Beschluss der Landesregierung festzulegen sind.

### ARTIKEL 4

1. Dr./in \_\_\_\_\_ muss das Dienstgeheimnis wahren und demzufolge darf er/sie keinen Informationen oder Mitteilungen bezüglich Maßnahmen oder Handlungen jeder Art oder Angaben, über die er/sie aufgrund seines/ihrer Amtes in Kenntnis gesetzt worden ist, weitergeben, aus denen für den Gesundheitsbezirk, für den Sanitätsbetrieb oder für die Autonome Provinz Bozen ein Schaden entstehen könnte, bzw. Dritten ein Schaden oder ein ungerechter Vorteil zukommen könnte.

### ARTIKEL 5

1. Dr./in \_\_\_\_\_ ist persönlich für Schäden verantwortlich, die gegenüber dem Sanitätsbetrieb oder der Autonomen Provinz Bozen bei der Ausübung der Tätigkeit des eigenen Zuständigkeitsbereichs zugefügt werden.

2. Hinsichtlich der Spesen für die Verteidigung von Dr./in \_\_\_\_\_ sowie eventueller Vorschüsse bei Zivil- oder Strafverhandlungen, in die er/sie aus Dienstgründen verwickelt ist, gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 9. November 2001, Nr. 16, insbesondere die Artikel 6 und 7.

#### ARTIKEL 6

1. Die Autonome Provinz Bozen kann mittels vom Gesetz vorgesehener Maßnahme vom vorliegenden Vertrag jederzeit vor seinem Verfall zurücktreten.

2. Außerdem kann die Autonome Provinz Bozen den Direktor/die Direktorin des Gesundheitsbezirks \_\_\_\_\_ in Abwesenheits- oder Verhinderungsfall desselben über sechs Monate ersetzen.

3. Dr./in \_\_\_\_\_ nimmt zur Kenntnis, dass sich aufgrund der Gesundheitsreform die heutigen Aufgabenbereiche sowie der vertragliche Rechtsstatus des Arbeitsverhältnisses verändern können.

4. Dr./in \_\_\_\_\_ kann vom vorliegenden Vertrag mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten zurücktreten, die dem Landeshauptmann mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) mitgeteilt werden muss; in diesem Fall wird das Entgelt ausschließlich für die effektiv geleistete Dienstzeit ausbezahlt.

#### ARTIKEL 7

Die Vertragsparteien nehmen gegenseitig zur Kenntnis, dass es sich bei dem vorliegenden Vertrag um ein autonomes Arbeitsverhältnis handelt, das eine intellektuelle Gegenleistung beinhaltet und zwar mit Merkmalen der Kontinuität und Koordinierung und dementsprechend, wo nicht ausdrücklich vorgesehen, die Bestimmungen des V. Buches, Titel III des Zivilgesetzbuches angewandt werden.

#### ARTIKEL 8

Der vorliegende Vertrag wird auf Stempelpapier abgefasst und dessen steuerrechtliche Lasten für die Registrierung sind zu Lasten des Sanitätsbetriebes.

Gelesen, bestätigt und unterschrieben

DER LANDESHAUPTMANN  
Dr. Arno Kompatscher

\_\_\_\_\_

Bozen, \_\_\_\_\_

DER DIREKTOR/DIE DIREKTORIN  
DES GESUNDHEITSBEZIRKS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Bozen, \_\_\_\_\_

**SCHEMA DI CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO A TERMINE  
DI CUI ALL'ART. 12/quinqes, COMMA 1, DELLA LEGGE PROVINCIALE 5 MARZO 2001, n. 7  
E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI ED INTEGRAZIONI**

L'anno \_\_\_\_\_ il giorno \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

TRA

la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, codice fiscale 00390090215, legalmente rappresentata dal suo Presidente dott. Arno Kompatscher nato \_\_\_\_\_ domiciliato per la carica in Bolzano, Via Crispi 3, il quale interviene esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse dell'amministrazione provinciale e in esecuzione della deliberazione della Giunta Provinciale n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ 12.2016

E

il/la dott. \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
e residente a \_\_\_\_\_ codice fiscale \_\_\_\_\_ di seguito  
denominato/a per brevità "Direttore/Direttrice di Compensorio Sanitario"

PREMESSO

- che la Giunta Provinciale di Bolzano con deliberazione n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ ha approvato il presente schema di contratto di lavoro, autorizzandone la stipulazione;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

ARTICOLO 1

La Provincia Autonoma di Bolzano, come sopra rappresentata, conferisce l'incarico di **direttore/direttrice del Compensorio Sanitario di \_\_\_\_\_** al dott./alla dott. \_\_\_\_\_, che accetta, per il periodo dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_, fatto salvo l'esito del ricorso al tribunale amministrativo per l'annullamento dei provvedimenti inerenti la procedura di selezione per la nomina del/la direttore/rice del Compensorio Sanitario di Bressanone.

ARTICOLO 2

1. Il/La dott. \_\_\_\_\_ si impegna a svolgere le funzioni di direttore/direttrice di Compensorio Sanitario secondo la disciplina in vigore, in particolare secondo quanto indicato dalla Legge Provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, nonché secondo quanto previsto nell'atto aziendale dell'Azienda Sanitaria.
2. Il/La dott. \_\_\_\_\_ si impegna altresì ad esercitare ogni altra funzione connessa all'attività di gestione dell'Azienda Sanitaria disciplinata da leggi, regolamenti ed atti di programmazione nazionale, per quanto applicabili, nonché da leggi, regolamenti, direttive, linee guida ed atti di programmazione e di indirizzo provinciali.
3. In relazione a quanto sopra, le parti convengono che l'impegno assunto dal dott./dalla dott. \_\_\_\_\_ deve intendersi a titolo esclusivo, a tempo pieno ed incompatibile con la sussistenza di altro rapporto di lavoro, dipendente o autonomo, nonché con le cariche di cui all' art. 3, commi 9 e 11, del Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502.



4. Il/La dott. \_\_\_\_\_ potrà assentarsi per periodi continuativi non superiori a 20 giorni lavorativi e complessivamente per non più di 30 giorni lavorativi nell'anno solare, salvo casi di forza maggiore, considerandosi la settimana lavorativa di giorni cinque.
5. Il/La dott. \_\_\_\_\_ si impegna a mantenere la propria residenza anagrafica in Provincia di Bolzano per la durata del presente contratto.

### ARTICOLO 3

1. Per lo svolgimento delle prestazioni di cui all'art. 2 al/alla dott. \_\_\_\_\_ sarà corrisposto dall'Azienda, a carico del proprio bilancio, un compenso annuo lordo di \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ euro) al lordo degli oneri e ritenute di legge, da corrispondersi in dodici quote mensili posticipate di pari ammontare.
2. Il compenso di cui al precedente comma è aumentato di un dodicesimo pari a euro \_\_\_\_\_ lordi (aumento che viene pagato con le modalità della tredicesima mensilità) al lordo degli oneri e ritenute di legge.
3. Il compenso di cui ai precedenti commi 1 e 2 è integrato come segue e precisamente:
  - a) di una quota annua fino al 15% dello stesso erogabile a consuntivo ed in proporzione alla realizzazione degli obiettivi fissati annualmente dal Direttore Generale ai sensi dell'art. 9, lettera f) della Legge Provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche.
  - b) Spetta altresì il rimborso delle spese di formazione, viaggio, vitto ed alloggio, documentate ed effettivamente sostenute nell'interesse dell'Azienda nella misura e modalità previste per i dipendenti del servizio sanitario provinciale in base alla vigente normativa.
4. Al/Alla dott. \_\_\_\_\_ non spetta alcun altro compenso e alcuna altra integrazione degli importi contrattuali di cui ai precedenti commi 1, 2 e 3, salvo diverse intese da definirsi previamente con atto deliberativo della Giunta provinciale.

### ARTICOLO 4

1. Il/La dott. \_\_\_\_\_ deve mantenere il segreto e non può quindi dare informazioni o comunicazioni relative a provvedimenti e operazioni di qualsiasi natura o a notizie delle quali venga a conoscenza a causa del suo ufficio quando possa derivarne danno per l'Azienda Sanitaria o per la Provincia Autonoma di Bolzano, ovvero un danno o un ingiusto vantaggio per terzi.

### ARTICOLO 5

1. Il/La dott. \_\_\_\_\_ è personalmente responsabile dei danni causati al comprensorio sanitario, all'Azienda Sanitaria, alla Provincia Autonoma di Bolzano o a terzi, nell'esercizio delle attribuzioni di propria competenza.
2. Riguardo alle spese legali per la difesa del/la dott. \_\_\_\_\_ nonché ad eventuali anticipi nei giudizi civili e penali nei quali sia stato coinvolto per fatti o cause di servizio, valgono le norme della Legge Provinciale 9 novembre 2001, n. 16, in particolare gli articoli 6 e 7.

## ARTICOLO 6

1. La Provincia Autonoma di Bolzano potrà recedere dal rapporto di lavoro di cui al presente contratto in qualsiasi momento prima della sua scadenza, previo provvedimento di revoca dall'incarico adottato ai sensi della vigente legislazione.
2. Inoltre la Provincia Autonoma di Bolzano potrà sostituire il Direttore/la Direttrice del Compensorio Sanitario di \_\_\_\_\_ in caso di assenza o impedimento che si protragga oltre sei mesi.
3. Il/La dott. \_\_\_\_\_ prende atto che a seguito della riforma sanitaria gli ambiti di competenza e lo stato giuridico contrattuale possano subire modifiche.
4. Il/La dott. \_\_\_\_\_ potrà recedere dal rapporto di lavoro di cui al presente contratto con preavviso di tre mesi, da notificarsi al Presidente della Provincia tramite posta elettronica certificata (PEC) e, in tal caso, saranno corrisposte esclusivamente le quote del compenso riguardante il periodo di attività effettivamente svolto.

## ARTICOLO 7

Le parti si danno reciprocamente atto che il rapporto instaurato in virtù del presente contratto si configura come rapporto di lavoro autonomo, avente ad oggetto una prestazione d'opera intellettuale con caratteristiche di continuità e coordinamento e che pertanto, per quanto non espressamente previsto, al medesimo si applicano le disposizioni di cui al Libro V, titolo III, del codice civile.

## ARTICOLO 8

Il presente contratto redatto in bollo, sarà registrato a spese dell'Azienda Sanitaria.

Letto, confermato e sottoscritto

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
Dott. Arno Kompatscher

\_\_\_\_\_

Bolzano, \_\_\_\_\_

IL DIRETTORE/LA DIRETTRICE  
DEL COMPENSORIO SANITARIO \_\_\_\_\_

Dott./Dott.ssa \_\_\_\_\_

Bolzano, \_\_\_\_\_

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor <b>DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE AMTSDIREKTORIN</b> <b>LA DIRETTRICE D'UFFICIO REGGENTE</b> <small>Datum / Unterschrift</small> <i>Dr. Gisella Webber</i>	Il direttore d'ufficio <b>23.01.17</b> <hr/> <small>data / firma</small>
Der Abteilungsdirektor <b>DEUTSCHENDELETTORIN</b> <b>LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE</b> <small>Datum / Unterschrift</small> <i>Dr. LAURA SCHROTT</i>	Il direttore di ripartizione <b>23.01.17</b> <hr/> <small>data / firma</small>

  

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden <input type="text"/>	impegnate
vorgemerkt <input type="text"/>	prenotate
als Einnahmen ermittelt <input type="text"/>	accertate in entrata
auf Kapitel <input type="text"/>	su capitolo
Vorgang <input type="text"/>	operazione

  

Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen <b>23.01.2017</b> <hr/> <small>Datum / Unterschrift</small>	Il direttore dell'ufficio spese/entrate <i>Mohell</i> <hr/> <small>data / firma</small>
--	--

La presente deliberazione non  
dà luogo a impegno di spesa  
Dieser Beschluß beinhaltet  
keine Verbuchung

Diese Abschrift entspricht dem Original <hr/> <small>Datum / Unterschrift</small>	Per copia conforme all'originale <hr/> <small>data / firma</small>
---	--

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/01/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/01/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/01/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma